



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
25 September 2006  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Предсессионная рабочая группа  
Тридцать седьмая сессия  
15 января — 2 февраля 2007 года**

**Ответы на перечень вопросов в связи с рассмотрением  
сводного пятого и шестого периодического доклада**

**Вьетнам**



### Вопрос 1

Согласно внутреннему законодательству сводный пятый и шестой национальный доклад о ходе осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) был утвержден премьер-министром 14 января 2005 года до его представления Организации Объединенных Наций.

Статья 102 Закона о подписании международных конвенций, присоединении к ним и об их осуществлении, ратифицированного Национальным собранием Вьетнама в 2005 году, гласит: «Национальное собрание реализует свои надзорные полномочия путем рассмотрения докладов президенту и правительству о мероприятиях, касающихся подписания международных конвенций и договоров, присоединения к ним и их осуществления. Поэтому, когда этот Закон вступит в силу 1 января 2006 года, все национальные доклады о международных конвенциях, в которых участвует Вьетнам, включая предстоящий доклад по КЛДОЖ, будут представляться на одобрение правительству и Национальному собранию.

### Вопрос 2

- *Объяснение небольшого числа административных расследований с участием женщин по причине гендерной дискриминации на практике*
  - Административный суд был учрежден только в 1996 году, и он является одним из элементов системы народных судов.
  - В Постановлении о процедурах для рассмотрения административных дел, изданном в 1996 году, не говорится конкретно, подпадают ли дела о равенстве полов или правах женщин под юрисдикцию Административного суда.
  - Порядок возбуждения и рассмотрения административных дел остается сложным. По-прежнему отсутствует какой-либо эффективный механизм для обеспечения административного судопроизводства.
  - Как правило, граждане обладают ограниченными правовыми знаниями, и они не знакомы с административным судопроизводством. Обычно женщины также с неохотой обращаются к правовым мерам.
- *Информация о случаях дискриминации по признаку пола, доведенных до сведения судов женщинами*
  - Отсутствуют какие-либо статистические данные о случаях дискриминации по признаку пола, в связи с которыми женщины обращались в Административный суд.
- *Административные и другие меры по защите женщин, ставших жертвами гендерной дискриминации*
  - Декрет № 113/ND-CP, изданный 16 апреля 2004 года правительством, гласит, что согласно положениям Закона о труде административное наказание за нарушение этого Закона предусматривает денежный штраф в размере от 1 до 5 млн. вьетнамских донгов в отношении любой организации или лица, подвергающих дискриминации трудящихся-женщин и/или посягающих на их честь и достоинство.

- Декрет № 45/2005/N§-CP предусматривает административные наказания в сфере здравоохранения. Правительство налагает денежные штрафы в размере от 500 000 до 1,5 млн. вьетнамских донгов на тех, кто нарушает руководящие указания и положения относительно охраны здоровья трудящихся-женщин.
- В Уголовном кодексе содержится специальное положение о нарушении равных прав женщин (статья 130), которое предусматривает, что в отношении любой стороны, которая при помощи силы или других принудительных действий препятствует участию женщин в политической, экономической, научной, культурной и социальной жизни, применяются предупреждения, условное осуждение на срок до одного года и тюремное заключение на срок от трех месяцев до одного года.
- Процедуры примирения на низовом уровне.
- Женские организации, комитеты по делам женщин на всех уровнях представляют и защищают права женщин/членов в тех случаях, когда эти права нарушаются. К числу их функций относятся прием жалоб, сотрудничество с компетентными органами власти в рассмотрении жалоб и контроль за осуществлением касающихся женщин законов и политики.

### Вопрос 3

- В национальной стратегии по улучшению положения вьетнамских женщин на период до 2010 года определены общая цель и 5 конкретных задач с 20 количественными показателями и 9 базовыми решениями, подлежащими реализации к 2010 году.
- Для обеспечения эффективного осуществления этой стратегии Национальный комитет разработал и обнародовал План действий по улучшению положения вьетнамских женщин на период до 2005 года, включающий 5 целей, 20 количественных показателей и 66 мер по осуществлению. На основе упомянутого выше Плана действий 45 национальных органов власти и 64 из 64 провинций и городов страны сформулировали свои собственные планы действий на 2005 год.

По указанию премьер-министра 12 мая 2006 года министерство планирования и инвестиций и Национальный комитет организовали национальную конференцию по обзору Плана действий на период до 2005 года, среднесрочной предварительной оценке национальной стратегии и по вопросам ее осуществления в течение периода до 2010 года. Результаты следующие:

#### • Достижения

- Реализация пяти целей, определенных в национальной стратегии, дала вселяющие оптимизм результаты. Были выполнены или перевыполнены 8 из 20 показателей, при этом наиболее заметными из них являются:
  - процентная доля женщин среди вновь трудоустроенных лиц: 46,5 процента — превышение показателя на 6,5 процента;
  - рабочее время трудящихся-женщин в сельских районах увеличилось до 80,2 процента — превышение показателя на 5,2 процента;

- процентная доля женщин среди лиц, закончивших аспирантуру: 30,1 процента — превышение показателя на 0,1 процента;
  - девяносто процентов женщин получили доступ к медицинским услугам, как это и предусматривалось;
  - по сравнению с предыдущим периодом процентная доля женщин, участвующих в деятельности выборных органов, увеличилась на 2 процента (см. доклад и приложения с данными).
- Аппарат по вопросам улучшения положения женщин был укреплен с национального до провинциального уровня, и он служит механизмом, способствующим эффективному учету гендерных вопросов при планировании и осуществлении политики. Удалось значительно улучшить информированность по гендерной проблематике и эффективность данного аппарата.
- Одним из важных элементов осуществления нынешней стратегии является улучшение понимания представителями соответствующих органов власти их обязанностей по достижению национальных целей, и в этой связи активно выдвигаются предложения об эффективных мерах по осуществлению. Некоторые министерства, такие, как министерство планирования и инвестиций, министерство юстиции и министерство труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам, на постоянной основе учитывали гендерную проблематику в своих соответствующих специализированных областях деятельности.
- В настоящее время завершена разработка Плана действий на 2006–2010 годы, и он будет официально объявлен в ближайшем будущем.

• **Ограничения и проблемы в ходе осуществления**

- Шестьдесят процентов целей Стратегии не были достигнуты, включая те из них, которые направлены на расширение участия женщин в работе директивных органов (цель 4) и повышение эффективности национального аппарата по вопросам улучшения положения женщин (цель 5).
- Указания по вопросам осуществления Стратегии по-прежнему не носят всеобъемлющего характера, и отсутствует тесная координация деятельности соответствующих сторон.
- Имеются недостатки в сфере сбора новых данных по гендерной проблематике, а также применительно к уже имеющимся данным по гендерной проблематике.
- В обществе сохраняются некоторые предрассудки гендерного свойства, которые препятствовали осуществлению Стратегии, особенно достижению целей в сфере образования и расширению участия в политической жизни.
- У аппарата «для улучшения положения женщин», хотя и усиленного, по-прежнему отмечается недостаточная степень эффективности и нехватка ресурсов.

• **Механизмы мониторинга и оценки Стратегии**

Премьер-министр поручил Национальному комитету обеспечить контроль и поощрение осуществления стратегии. Поэтому Национальный комитет выполнял следующие функции:

а) организация на ежегодной основе инспекционных групп для оценки хода осуществления Плана действий в различных провинциях, департаментах и министерствах. С 2002 года Национальный комитет организовал 41 группу для проведения 45 инспекций в различных департаментах и министерствах и 75 инспекций в различных провинциях. Эти группы занимаются выявлением преимуществ, трудностей, недостатков, а также результатов осуществления Плана действий различными департаментами. Затем Национальный комитет обязан собирать рекомендации, представляемые департаментами и инспекционными группами, и предлагать соответствующие решения. Результаты инспекций каждый год обобщаются и представляются премьер-министру;

б) направление соответствующим министерствам, департаментам и провинциям указаний по вопросам контроля за ходом осуществления силами находящихся у них в подчинении учреждений и местных органов.

• **Основные трудности и проблемы в области мониторинга и оценки**

- Ограниченность средств для мероприятий по проведению оценки.
- Нехватка конкретной гендерной информации и данных от соответствующих сторон затруднила систематизацию.
- Нерадивое отношение к вопросам контроля и ускорения процесса выполнения рекомендаций, в результате чего не отмечается повышения качества и эффективности надзорной деятельности.

**Вопрос 4**

- *Роль:* Национальный комитет является консультирующим органом по вопросам равенства полов и улучшения положения женщин. Комитет был учрежден по решению премьер-министра.
- *Механизмы отчетности Национального комитета:* ежегодно Национальный комитет представляет премьер-министру свой доклад об осуществлении мероприятий по улучшению положения женщин. В случае необходимости, директора Национального комитета могут работать напрямую с премьер-министром в целях получения дополнительных указаний.
- *Людские и финансовые ресурсы Национального комитета:*
  - Людские ресурсы: Национальный комитет включает 19 членов
    - Председатель: председатель Союза женщин Вьетнама (назначаемый премьер-министром).
    - Один постоянный заместитель председателя.
    - Два заместителя председателя: заместители министров иностранных дел и просвещения и профессиональной подготовки.

- Пятнадцать членов: заместители министров или сотрудники сопоставимого ранга из 15 национальных министерств и органов власти (без отрыва от основной работы).
  - Одиннадцать членов и сотрудников, содействующих деятельности Бюро Национального комитета.
- Финансовые ресурсы: деятельность финансируется за счет средств из ежегодного бюджета государства. На протяжении последних пяти лет бюджет Национального комитета постоянно увеличивался. В 2005 году его бюджет увеличился почти в два раза по сравнению с 2002 годом. В дополнение к государственному бюджету Национальный комитет активно обращался с просьбами о предоставлении финансовой помощи к международным организациям в целях содействия выполнению его задач и мандатов.
- Оборудование и помещения: Национальный комитет располагает своей собственной печатью и хорошо оборудованным рабочим помещением.
- *Отношения с Союзом вьетнамских женщин:*
- Союз Вьетнамских женщин является основным членом Национального комитета.
- Центральное отделение Союза вьетнамских женщин выделяет сотрудников для содействия Национальному комитету в выполнении административных функций с обеспечением адекватных условий работы.

Рассмотренная выше организационная структура обеспечила тесные и хорошо скоординированные отношения между Национальным комитетом и Союзом женщин. Этот механизм позволяет непосредственно, полностью и своевременно учитывать чаяния и надежды женщин в процессе консультирования и осуществления государственных стратегий по вопросам равенства полов и улучшения положения женщин. Результаты последних лет показали, что Союз женщин играл важную роль в осуществлении стратегии и плана действий по улучшению положения женщин.

## Вопрос 5

- В марте 2004 года была начата подготовка проекта закона о равенстве полов. 31 мая 2006 года этот законопроект был представлен на девятой сессии Национального собрания одиннадцатого созыва. В настоящее время Постоянный комитет Национального собрания занимается сбором мнений делегаций Национального собрания. После этого законопроект будет доработан и представлен для одобрения в ходе десятой сессии Национального собрания в октябре-ноябре 2006 года.
  - *В настоящее время проект закона о равенстве полов включает 6 глав и 49 статей:*
- Глава I: Общие положения (8 статей).
  - Глава II: Равенство мужчин и женщин в общественной и семейной жизни (8 статей).
  - Глава III: Меры по обеспечению равенства полов (7 статей).

- Глава IV: Обязанности учреждений и организаций, семей и отдельных лиц в вопросах осуществления и обеспечения равенства полов (9 статей).
- Глава V: Проверка, надзор и меры по борьбе со случаями нарушения равенства полов (15 статей).
- Глава VI: Исполнительные положения (2 статьи).

*Ниже представлены основные положения законопроекта о равенстве полов:*

- Основные принципы равенства полов основываются на трех принципах КЛДОЖ.
- Обеспечение гендерного равенства для кандидатов, избираемых в Национальное собрание, народные советы и назначаемых на руководящие и административные должности в государственных учреждениях и других организациях (статья 9).
- Равенство условий для выхода на пенсию женщин и мужчин, работающих по одинаковой специальности. Женщины, выходящие на пенсию на 1–5 лет раньше, не будут получать меньшую пенсию по причине раннего выхода на пенсию (статья 11).
- Равное обращение с мужчинами и женщинами в том, что касается возрастных ограничений, возможностей и доступа к льготам в сфере обучения и профессиональной подготовки и пользования ими. Оказывается помощь сотрудникам, использующим отпуск для обучения, если у них имеются дети в возрасте до 36 месяцев (статья 12).
- Временные специальные меры, направленные на ускорение процесса обеспечения равенства полов в соответствии с духом КЛДОЖ (статья 17).
- Равное участие мужчин и женщин в выполнении домашней работы (раздел 5, статья 16).
- Учет гендерных вопросов в ходе разработки законодательства (статьи 3, 4, 5, 6, 18, 19, 20, 21).
- Распространение информации по вопросам равенства полов и гендерной проблематики и просвещение по этим аспектам (статья 22).
- Выделение финансовых ресурсов на мероприятия по обеспечению равенства полов (статья 23).

Начало работы над законом о равенстве полов свидетельствует о серьезной приверженности Вьетнама учету основных принципов и положений КЛДОЖ в рамках внутренней правовой системы и национальной политики.

#### **Вопрос 6**

- *Программа повышения уровня информированности мужчин и юношей:* Вьетнаму еще предстоит разработать специальную программу улучшения информированности по гендерной проблематике и ликвидации предрассудков на гендерной почве, предназначенную для мужчин и юношей, в том числе для тех, кто проживает в сельских районах и районах с этническими меньшинствами. Для обеспечения гендерного равенства Вьетнам осуществил много мероприятий в целях постепенного улучшения инфор-

мированности о гендерной проблематике и равенстве полов как среди женщин, так и среди мужчин. В то же время масштабы участия мужчин и юношей по-прежнему невелики.

- *Меры по поощрению мужчин и юношей к совместному с женщинами выполнению домашней работы:*
  - Широкое распространение правовых знаний, включая Закон о браке и семье и другие правовые документы, касающиеся равенства полов в семье.
  - Союз женщин приступил к осуществлению кампании под названием «Создание процветающих, равноправных, прогрессивных и счастливых семей», которая стала очень популярной. Союз также опубликовал большим тиражом книгу с иллюстрациями под названием «Совместное выполнение домашней работы в семье» и издал плакаты под лозунгом: «Давайте вместе выполнять домашнюю работу».
  - Многие учреждения и органы местной власти организовали семинары по теме «Роль отцов в воспитании детей», конкурсы под названием «Цивилизованные и счастливые семьи», создали клубы под названием «Хорошие супруги и отцы». В рамках всех этих мероприятий поощрялось участие в них мужчин.
  - Объявление результатов обследований продолжительности рабочего времени мужчин и женщин.
  - Постепенное улучшение правовых рамок по вопросам равенства полов, которые предназначаются для рассмотрения обязанностей мужчин в контексте домашней работы.

#### **Вопрос 7**

- *Меры по ликвидации препятствий для трудоустройства женщин и предоставление помощи в выполнении семейных и производственных обязанностей*
  - Увеличение доли женщин, обучающихся в различных заведениях, особенно в вузах и аспирантурах.
  - Создание профессионально-технического училища для женщин под названием “Le Thi Rieng”. Создание центров профессиональной подготовки и агентств по трудоустройству на севере, в центральной части и на юге Вьетнама. Организация профессиональной подготовки в деревнях в целях обучения различным ремеслам.
  - Налаживание связей центров профессиональной подготовки с предприятиями в целях обеспечения трудоустройства. В некоторых районах проводились «трудовые ярмарки». Это дает как мужчинам, так и женщинам хорошую возможность найти работу.
  - Союз женщин подписал программу сотрудничества с Генеральным департаментом профессиональной подготовки в целях расширения масштабов профессиональной подготовки женщин-инвалидов и женщин из тех районов, в которых ощущается нехватка пригодной для обработки земли.
  - Правительство одобрило создание фонда помощи женщинам.



- Поощрение компаний и предприятий, на которых работает много женщин.
- Развитие экономических секторов, особенно частного сектора и особых экспортных зон, привлекающих много трудящихся-женщин.
- Укрепление информационных сетей по вопросам рынка труда, содействующих женщинам в получении доступа к работам, которые соответствуют их способностям и ожиданиям, и в их выборе.
- Повышение качества и увеличение числа государственных и частных детских садов и яслей.
- Создание сетей супермаркетов, бакалейных магазинов и коммунально-бытовых служб для облегчения домашней работы.
- Союзы женщин, комитеты по делам женщин обеспечивают по целому ряду направлений распространение информации, пропаганду и консультирование женщин по вопросам достижения сбалансированности между производственными и семейными обязанностями.
- *Воздействие упомянутых выше мер*

В целом упомянутые выше меры облегчили доступ женщин к рынку труда и помогли мужчинам и женщинам сбалансировать производственные и семейные обязанности.

#### **Вопрос 8**

- В настоящее время во Вьетнаме отсутствуют национальные статистические данные о насилии в отношении женщин. Хотя общество осуждает его, насилие в отношении женщин по-прежнему распространено. Ситуация с торговлей женщинами и детьми остается сложной (см. ответ на вопрос 10, содержащий дополнительную информацию). По-прежнему имели место случаи изнасилования детей и полового надругательства над ними, хотя за многие из этих преступлений были вынесены суровые наказания в соответствии с действующим законодательством.
- Что касается бытового насилия, то обследование восьми провинций с охватом 2000 лиц, проинтервьюированных в 2006 году Комитетом по социальным вопросам Национального собрания, показало, что:
  - 2,3 процента семей сталкивались с проблемой физического насилия (побои)
  - в 25 процентах семей имело место психологическое насилие
  - в 30 процентах семей имели место акты полового насилия (включая принуждение к половому акту, недопущение аборта, принудительная беременность)
  - обследование также показало, что между районами и областями отмечаются незначительные различия в том, что касается бытового насилия.

Непосредственным фактором, ведущим к бытовому насилию, прежде всего является алкоголизм (60–70 процентов случаев). К числу других факторов

относятся низкий уровень образования, отсутствие правовых знаний, экономические трудности, внебрачные связи и т.д.

- Согласно подготовленному в 2005 году докладу Главного статистического управления, статистические данные в отношении женщин не собирались по причине отсутствия механизма периодической отчетности соответствующих органов власти. В настоящее время собираются следующие статистические данные:
  - о браке и семьях;
  - о насилии в отношении детей и о лицах, допускающих насилие по признаку пола;
  - о женщинах, занимающихся по официальным данным проституцией, которым предоставлен доступ к образованию, профессиональной подготовке и медицинским услугам;
  - о новых случаях занятия проституцией;
  - о судебных делах, касающихся торговли женщинами и детьми.

Собранные данные только частично отражают тенденции по вопросам насилия, поскольку сбор и анализ данных во Вьетнаме по-прежнему ограничены.

- Национальное собрание Вьетнама разрабатывает закон о борьбе с бытовым насилием. Он основывается на следующих принципах: придание силы закона руководящим партийным принципам по вопросам семьи, разъяснение руководящей роли государства в деле предупреждения бытового насилия; уделение большого внимания мерам по предупреждению тяжелых случаев бытового насилия; гарантирование прав человека, особенно тех лиц, которые находятся в уязвимом положении, таких, как дети, женщины и пожилые лица; уважение гражданских прав при рассмотрении случаев бытового насилия. Предполагается, что этот проект будет представлен Комитетом по социальным вопросам для обсуждения Национальному собранию в конце 2006 года и будет принят в 2007 году. Имеются достаточные основания полагать, что разработка и принятие законов и стратегий по борьбе с бытовым насилием обеспечит значительное улучшение положения.

#### **Вопрос 9**

- По рекомендациям Комитета, полученным в ходе предыдущих обсуждений, больше внимания стало уделяться улучшению информированности о насилии в отношении женщин, особенно информированности сотрудников и должностных лиц, работающих в полиции, пограничной службе, судебной системе, местных органах власти и профсоюзах. Основное внимание уделяется предупреждению и пресечению торговли женщинами, проституции, полового насилия над женщинами и детьми, в частности в районах повышенной опасности, в городских и сельских районах с большими масштабами торговли женщинами и детьми. Однако еще не разработана специальная официальная учебная программа для сотрудников/должностных лиц из упомянутых выше служб и органов власти. Распространение информации и расширение осведомленности общественности о насилии в отношении женщин в основном обеспечивались посредством

проведения на местах пропагандистских кампаний силами массовых организаций, таких, как Союз женщин, Национальный союз фермеров, Фронт защиты родины и т.д.

- В частности, Союз вьетнамских женщин обеспечил подготовку и осуществление большого числа следующих мер:
  - Принятие резолюций по вопросам, касающимся женщин и девушек, в том числе резолюций по вопросам борьбы с торговлей женщинами и детьми и с бытовым насилием.
  - Организация учебных занятий, семинаров, кампаний в целях повышения информированности сотрудников системы юстиции, например тех из них, которые работают на всех уровнях департаментов юстиции, прокуратуры и судов, а также сотрудников местных органов власти.
  - Публикация и распространения брошюр, листовок, плакатов, например, по теме «Как создать процветающую, равноправную, прогрессивную и счастливую семью?», издание «Пособия по вопросам равенства полов» и листовок под названием «Закон о борьбе с бытовым насилием, с торговлей женщинами и детьми».
  - Сотрудничество с министерством по делам полиции в целях подготовки пособия под названием «Указания по противодействию бытовому насилию в общине».
  - Направление письменных предупреждений семьям и родителям с призывом лучше ухаживать за их детьми в целях сокращения опасности полового насилия в отношении детей.

### Вопрос 10

- *Обновленная информация о ситуации с торговлей женщинами и девушками*
  - В настоящее время много женщин из сельских районов обманным путем переправляются в зарубежные страны занимающимися незаконной деятельностью сводниками при помощи различных сложных уловок. Жертвами в основном являются женщины в возрасте 18–35 лет, проживающие в сельских, горных районах с низким уровнем образования, ограниченным доступом к информации, без стабильной работы и переживающие финансовые трудности.
  - *Рассмотренные дела, по которым были вынесены приговоры*

В период с 1998 по 2004 год власти провели разбирательства 1460 дел, по которым проходили 2519 подсудимых. В 2005 году и на протяжении только первых шести месяцев 2006 года было рассмотрено 223 дела с 340 подсудимыми, в то время как 161 дело было рассмотрено в суде первой инстанции и затрагивало 289 подсудимых. Тысячи женщин и детей, ставших жертвами, были спасены и возвращены домой. Было ликвидировано несколько крупных группировок, занимавшихся трансграничной торговлей женщинами и детьми.

- *Меры по защите жертв, продаваемых в другие страны*
- Изменение, дополнение и уточнение правовых документов о борьбе с торговлей женщинами и детьми в целях защиты интересов эксплуатируемых жертв.
- Организация проверок эксплуатируемых лиц, возвращающихся из других стран, на пограничных пунктах/постах.
- Прием и содействие ставших жертвами торговли женщинам и детям в плане реинтеграции, профессиональной подготовки, трудоустройства с учетом конкретных условий каждого района.
- Предоставление возвращающимся женщинам возможности участвовать в деятельности союзов вьетнамских женщин на всех уровнях; выполнение функций поручителя в интересах этих лиц при получении кредитов из местных фондов, прежде всего из фондов для малоимущих женщин.
- *Конкретные меры по урегулированию проблемы торговли женщинами для принуждения к вступлению в брак или брачных афер:*
- *Законодательство:* были приняты и осуществляются положения следующих документов:
  - Инструкция № 03/СТ-ТТg, изданная премьер-министром 25 февраля 2005 года, по вопросу об усилении государственного контроля над брачными и семейными отношениями с иностранными гражданами.
  - Декрет № 69/ND-CP, изданный правительством 21 июля 2006 года, который изменил и дополнил ряд положений декрета № 68/ND-CP и в котором содержится подробная информация об осуществлении ряда положений Закона о браке и семье в отношении брачных и семейных отношений с иностранными гражданами и четко определены требования для заключения брака с иностранными гражданами.
  - Декрет № 150/2005/ND-CP об административном наказании в связи с вопросами общественного порядка и безопасности устанавливает денежный штраф в размере от 1 млн. до 2 млн. вьетнамских донгов за совершение любым лицом любых следующих деяний: причинение вреда здоровью или безопасности других лиц (включая женщин) или наем третьей стороны для этих целей; сводничество, посредничество, пособничество заключению браков с иностранцами, противоречащих традиционным ценностям и морали или расходящихся с соответствующими положениями закона, отрицательно сказывающихся на безопасности и правопорядке.
- *Текущие мероприятия*
  - Анализ хода соблюдения Закона о браке и семье иностранными гражданами, на основе которого будет разработан проект пересмотренного закона о браке и семье, посвященный супружеским отношениям с иностранными гражданами.
  - Подписание соглашений о защите законных прав и интересов вьетнамских граждан, состоящих в браке с иностранцами.

- Создание консультативных центров по вопросам брака с иностранцами в основных районах, с тем чтобы обеспечить заключение брака между вьетнамскими гражданами и иностранцами таким образом, который соответствует требованиям закона и другим соответствующим положениям. Формирование в таких районах групп для информационно-разъяснительной работы и сбора данных.
- Эффективное осуществление проектов, касающихся предупреждения торговли женщинами и детьми и борьбы с ней, в рамках Национального плана действий по предупреждению торговли женщинами и детьми и борьбе с ней.
- *Правительство Вьетнама подписало соглашения с соответствующими странами по вопросам предупреждения торговли женщинами и детьми и борьбы с ней, а именно:*
  - Совместная декларация о сотрудничестве между Вьетнамом и Австралией в борьбе с незаконной иммиграцией и торговлей женщинами и детьми;
  - Соглашение между правительствами Вьетнама и Китая о предупреждении преступной деятельности и борьбе с ней и о поддержании общественного порядка;
  - Соглашение между правительствами Вьетнама и Китая о взаимной правовой помощи по гражданским и уголовным делам;
  - Соглашение о механизме сотрудничества между министерствами общественной безопасности Вьетнама и Китая;
  - Соглашение между правительствами Вьетнама и Камбоджи о двухстороннем сотрудничестве в борьбе с торговлей людьми и в оказании помощи жертвам торговли;
  - Соглашение между министерствами внутренних дел Вьетнама и Камбоджи о сотрудничестве в борьбе с преступной деятельностью;
  - Соглашение между правительствами Вьетнама и Мьянмы о сотрудничестве в предупреждении преступной деятельности и борьбе с ней.

## Вопрос 11

- *Текущие меры по предупреждению торговли женщинами и девушками*
- *Законодательство:* были опубликованы и осуществляются следующие документы:
  - Решение № 130/2004/QD-TTg, изданное премьер-министром 14 июля 2004 года, утверждающее План действий по предупреждению торговли женщинами и девушками и борьбе с ней на 2004–2010 годы.
  - Решение № 312/2005/QD-TTg, изданное премьер-министром 30 ноября 2005 года, по вопросу об одобрении планов предупреждения торговли женщинами и детьми, включая план пропаганды и просвещения общин по вопросам предупреждения торговли женщинами и детьми и борьбы с ней, осуществляемый Союзом вьетнамских женщин; план борьбы против торговцев женщинами и детьми, осуществляемый министерством общественной безопасности и Главным

управлением Пограничной службы; план разработки и внедрения системы правовых документов, касающихся предупреждения торговли женщинами и детьми и борьбы с ней, осуществляемый министерством юстиции.

- Резолюция № 07/NQ-TW от 29 декабря 2004 года, опубликованная исполнительным советом Союза вьетнамских женщин и посвященная социальным вопросам, касающимся женщин и девочек.

– *Осуществляемые в настоящее время мероприятия, включая различные программы, по борьбе с этим преступлением:*

- Стимулирование экономического роста, ликвидация голода и нищеты, повышение уровня жизни населения как в экономическом, так и духовном планах.
- Пропаганда при помощи средств массовой информации в целях улучшения информированности общественности, прежде всего женщин и детей, о приемах, используемых торговцами, причинах и последствиях торговли людьми, а также о превентивных мерах, которые они могут принимать.
- Осуществление превентивных мер по борьбе с торговцами женщинами и детьми в основных районах; осуществление комплексных превентивных мер, ликвидация группировок торговцев.
- Включение превентивных мероприятий по борьбе с торговцами женщинами и детьми в программы борьбы с антиобщественными проявлениями, ликвидации голода, сокращения масштабов нищеты, кредитования, профессиональной подготовки и трудоустройства жертв и групп высокого риска, которые могут пострадать от подобных антиобщественных проявлений.
- Строгое наказание обвиняемых, признанных виновными в торговле женщинами и детьми.

## Вопрос 12

- *Меры по расширению участия женщин в деятельности исполнительных органов власти*
- Руководящие принципы, предусматривающие «дополнительную подготовку, с тем чтобы больше женщин работали на административных и руководящих должностях», отражены в важных документах партии и правительства и в плане социально-экономического развития на 2006–2010 годы.
- Улучшение информированности о равенстве полов и о мероприятиях для работающих женщин из состава руководителей, управляющих и других должностных лиц всех органов исполнительной власти на основе коммуникации и профессиональной подготовки.
- Обеспечение кадрового планирования с учетом гендерных аспектов. Кадровое планирование в отношении должностных лиц/сотрудников из числа женщин происходит на основе планов профессиональной подготовки, использования и продвижения по службе сотрудников-женщин.

- Увеличение числа женщин-чиновников и гражданских служащих путем установления квот и разработки стратегий трудоустройства, которые обеспечивают равенство мужчин и женщин.
- Организация учебных программ для женщин-чиновников.
- Разработка, дополнение и изменение стратегий в целях содействия профессиональному росту женщин-чиновников и гражданских служащих.
- *Обновленные данные о доле женщин, занимающих руководящие должности в органах исполнительной власти*

№	Должность	Женщины		
		Всего	Число	Доля
<b>Министерства, ведомства со статусом министерства</b>				
1.	Министр	25	3	12%
2.	Заместитель министра	113	10	9%
3.	Генеральный директор Департамента	442	26	6%
4.	Заместитель Директора	967	138	14%
5.	Глава отдела	451	114	25%
6.	Заместитель главы отдела	533	175	33%
<b>Провинциальные народные комитеты и эквивалентные им органы</b>				
1.	Председатель	62	2	3,2%
2.	Заместитель председателя	190	32	16,8%
<b>Районные народные комитеты и эквивалентные им органы</b>				
1.	Председатель	689	26	3,7%
2.	Заместитель Председателя	1 472	205	13,9%

### Вопрос 13

- *Меры, осуществляемые в настоящее время для расширения участия женщин в деятельности комитетов Национального собрания*

Срок действия полномочий Национального собрания десятого созыва начался в 2002 году и закончится в 2007 году. Поэтому число представителей (как мужчин, так и женщин) в Национальном собрании, а также в его комитетах остается без изменения на протяжении этого периода.

Для увеличения числа женщин, которые будут участвовать в работе комитетов Национального собрания в последующий период, соответствующие органы власти будут принимать следующие меры:

- обеспечение 30-процентной представленности женщин среди депутатов сессии Национального собрания одиннадцатого созыва во время выборов, запланированных на 2007 год, как это предусмотрено в Национальной стратегии улучшения положения вьетнамских женщин на период до 2010 года, путем установления квот для кандидатов из числа женщин, организации для них учебных курсов и избирательных кампаний;

- пропаганда, проведение кампаний и улучшение информированности о гендерной проблематике Национального собрания и его директивных органов, особенно на уровне организационно-кадрового отдела;
- вынесение на рассмотрение Национального собрания вопроса о сбалансированной представленности женщин и мужчин в комитетах Национального собрания одиннадцатого созыва, прежде всего в законодательной, экономической и бюджетной областях.

#### **Вопрос 14**

- *Национальный план действий по просвещению общественности на 2003–2015 годы, одобренный премьер-министром в официальном документе № 872/CP-KG от 2 июля 2003 года, направлен на достижение следующих пяти стратегических целей:*

- переход от количественных показателей к качественным показателям и индивидуальному подходу;
- обеспечение всеобщего начального и среднего образования;
- предоставление возможностей для продолжения образования;
- мобилизация всего общества — все за образование;
- управление и использование людских ресурсов более эффективным, чем когда-либо образом.

- *Конкретные цели*

##### **1. Дошкольное образование:**

- все дети с рождения до 5 лет охвачены дошкольным образованием;
- все дети в возрасте 5 лет имеют право на однолетнее качественное дошкольное образование в порядке подготовки к начальной школе;
- повышение качества образования в целях улучшения процесса комплексного развития ребенка;
- подготовка национальной политики с акцентом на качество и доступность дошкольного образования;
- укрепление потенциала для управления дошкольной системой образования на местном уровне.

##### **2. Начальное образование:**

- все дети располагают доступом к качественному и доступному начальному образованию;
- все дети завершают пять классов начальной школы;
- высококачественное образование с хорошими результатами;
- укрепление управления на всех уровнях;
- реформа и развитие базового образования.



3. Среднее образование:
  - гарантия доступа к качественному и доступному среднему образованию;
  - все дети завершают четыре класса средней школы;
  - высокое качество и индивидуальный подход;
  - улучшение управления на всех уровнях;
  - реформа и развитие базового образования.
4. Неформальное образование:
  - создание базовых образовательных возможностей для неграмотных подростков и молодежи;
  - ликвидация неграмотности и привитие жизненных навыков и развитие возможностей для продолжения образования для взрослых;
  - улучшение качества и индивидуализированности всех программ неформального образования;
  - подготовка надлежащей национальной стратегии по вопросам неформального образования и программ продолжения обучения;
  - укрепление управления на местном уровне.
  - *Меры по осуществлению*
    - a) Дошкольное образование:
      - расширение и повышение качества подготовки преподавателей и администраторов;
      - пересмотр программ, содержания и методов образования;
      - создание и завершение планирования сетей, увеличение инвестиций в целях формирования материальных активов дошкольного образования стандартизированным образом;
      - дополнение и улучшение положений и стратегий, а также социальная интеграция дошкольного образования.
    - b) Начальное образование:
      - закрепление достижений в сфере всеобщего охвата начальным образованием и ликвидации неграмотности;
      - обеспечение всеобщего охвата начальным образованием соответствующей возрастной группы;
      - усиление функций в области руководства, инспекций и проверок;
      - строительство и приемка зданий начальных школ согласно национальным стандартам.
    - c) Среднее образование:
      - обновление методов преподавания и оценки учащихся;

- укрепление школьных сетей, строительство школ, отвечающих национальным стандартам, обеспечение всеобщего охвата средним образованием;
- расширение и повышение качества подготовки преподавателей и администраторов;
- улучшение, стандартизация и модернизация материальных активов школ;
- активизация процесса социальной интеграции образования;
- улучшение руководства процессом образования; укрепление порядка и дисциплины, регламентации; предупреждение негативного отношения к учебе.

d) Неформальное образование:

- укрепление и развитие сетей учреждений неформального образования, улучшение условий преподавания и обучения;
- закрепление достижений в области ликвидации неграмотности и обеспечение всеобщего характера начального образования;
- продолжение практики проведения и повышение качества дополнительных занятий в средних школах;
- дальнейшее поощрение преподавания и обновления знаний и жизненных навыков в целях удовлетворения потребностей слушателей общинных учебных центров.

• *Достижения*

1. Дошкольное образование (число детей, посещающих дошкольные учреждения)

Учебный год	Ясли		Сады	
	Всего	Девочки	Всего	Девочки
2003/04 год	413.784	196.581 (47,5%)	2.172.899	1.054.398 (48,5%)
2004/05 год	421.436	197.257 (46,8%)	2.332.658	1.092.598 (46,8%)
2005/06 год	513.423	212.268 (41,3%)	2.511.239	1.092.780 (43,5%)

2. Начальное и среднее образование

Учебный год	Ясли		Сады	
	Всего	Девочки	Всего	Девочки
2003/04 год	8.350.191	3.951.439 (47,3%)	6.612.099	3.157.758 (47,7%)
2004/05 год	7.773.484	3.690.563 (47,4%)	6.670.714	3.193.221 (47,8%)
2005/06 год	7.321.739	3.505.626 (47,8%)	6.458.518	3.100.259 (48%)

Процентная доля девочек, посещающих школы, хотя и несколько ниже процентной доли по мальчикам, остается стабильной по каждому уровню обра-

зования. В то же время статистические данные с разбивкой по признаку пола, касающиеся неформального образования, отсутствуют.

### Вопрос 15

- Согласно гендерным статистическим данным Вьетнама, в первые несколько лет XXI века отмечались следующие показатели численности выпускников женского пола по сравнению с выпускниками мужского пола по каждому из уровней образования:

Уровень	2001/02 учебный год		2002/03 учебный год		2003/04 учебный год	
	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки	Мальчики	Девочки
Начальное образование	99,44	99,43	99,55	99,62	99,80	99,83
Среднее образование	96,52	97,20	95,98	96,54	96,00	95,64
Старшие классы средней школы	91,69	87,81	92,10	92,16	90,89	92,30

- В целом, число девочек, заканчивающих школу, является одинаковым и, как представляется, увеличивается быстрее, чем число мальчиков-выпускников, особенно на уровне старших классов средней школы.

### Вопрос 16

- Обследования, проведенные в ряде регионов Центром исследований по вопросам этнического образования, показывают, что произошли позитивные изменения в доле девушек из числа представителей этнических меньшинств, посещающих школы. В 2005/06 учебном году 142 599 девушек из числа 306 841 этнического учащегося были зачислены в первый класс (46,4 процента); 126 523 девушки из числа 274 723 этнических учащихся были зачислены в пятый класс (46,5 процента).
- Меры, осуществленные в целях обеспечения равного доступа девушек из числа представителей этнических меньшинств к образованию:
  - использование проектов и подпроектов для проведения исследований и обследований; разработка планов действий, подборка материалов, касающихся просвещения девушек, организация учебных курсов по гендерной проблематике для преподавателей, учащихся и общин; пропаганда в целях улучшения информированности общественности по вопросам просвещения девушек, содействие строительству учебных центров для девушек;
  - уделение первоочередного внимания созданию учебных объектов в этнических и удаленных районах. Использование и расширение системы интернатов для представителей этнических групп и создание системы общинных и региональных (районных) интернатов для того, чтобы поощрять бедные и малоимущие семьи к обучению детей в школах;
  - поощрение женщин и девушек из этнических и удаленных районов к посещению школ. Увеличение показателей учащихся женского пола, представляющих этнические группы, в интернатах;

- продолжение работы по улучшению положений и стратегий по вопросам равного доступа к образованию, прежде всего доступа к начальному и среднему образованию для детей из семей, проживающих в сельских и бедных районах, представителей этнических меньшинств; обеспечение равенства полов и улучшение возможностей девушек в плане доступа к образованию;
  - разработка стратегии по вопросам бесплатного или доступного образования, полного комплекса мер по оказанию помощи (плата за образование, учебники, сборы на строительство школ, проживание, поездки...) для учащихся из малоимущих семей в сфере начального образования, особенно для учащихся из числа этнических меньшинств.
- Девушки из групп этнических меньшинств рассматриваются в качестве основной группы в Национальном плане действий по вопросам образования для всех на 2003–2015 годы, а именно предусматривается: «1) обеспечить доступ к качественному и доступному начальному образованию для всех детей, особенно для представителей этнических меньшинств, находящихся в неблагоприятном положении детей и девушек; 2) обеспечить завершение каждым ребенком пяти классов начальной школы».

#### Вопрос 17

- Правительство придает большое значение просвещению по вопросам планирования семьи и гендерной проблематике. С 1989 года эта задача официально включается в ряд предметов учебных программ младших-старших классов для учащихся как женского, так и мужского пола.
- При поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) среди молодежи распространяется информация о планировании семьи и гендерном просвещении при помощи следующих мероприятий:
  - разработка на экспериментальной основе материалов, посвященных просвещению по вопросам народонаселения и гендерному просвещению, путем включения этих предметов в ряд лекций для старших классов средней школы и преподавания на экспериментальной основе в 17 провинциях и городах страны;
  - завершение первой серии программ, включающих пять основных вопросов демографического образования: демография, окружающая среда, семья, гендерная проблематика и питание. Эти вопросы включены в пять предметов начальных школ (математика, вьетнамский язык, природоведение и общество, этика и санитарно-гигиеническое просвещение) и три предмета средней школы и старших классов средней школы (география, биология и основы гражданственности).

Кроме того, разрабатываются также пособия по методам преподавания и подготовки преподавателей для улучшения обучающих навыков преподавателей.

- С 1998 года удалось дополнительно улучшить просвещение по вопросам народонаселения после введения новых вопросов и предметов, касающихся репродуктивного здоровья подростков.
- До настоящего момента в учебные программы включались такие вопросы полов и народонаселения/охраны репродуктивного здоровья, как: связь между ростом численности населения и другими факторами, размер семьи, иммиграция и урбанизация, питание, воспроизводство и контрацепция, развитие подростков, беременность в возрасте 13–19 лет и проблема аборт, гендерная проблематика, заболевания, передающиеся половым путем, наркомания, охрана окружающей среды и стратегии по вопросам народонаселения и планирования семьи.

### Вопрос 18

В целях охраны здоровья, репродуктивных и связанных с кормлением и уходом за детьми функций работающих женщин, с учетом условий работы по каждой специальности, 28 января 1994 года министерство труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам и министерство здравоохранения опубликовали межведомственный циркуляр № 03/ТТ-LD, определяющий сферы труда и опасные условия работы, в которых запрещается использование женского труда, а именно:

- восемь опасных условий труда, при которых нельзя использовать труд женщин: места, в которых давление воздуха превышает атмосферное давление; на шахтах, в располагающихся на высоте и опасных местах; в местах, не отвечающих особенностям женского менталитета и психики; работы, постоянно ведущиеся в воде или загрязненной воде с большой опасностью заражения; изнурительный труд (средний показатель потребления энергии, превышающий 5 кКал в минуту; средний показатель сердцебиения, превышающий 120 ударов в минуту); работы с радиоактивными веществами; и работы, предусматривающие непосредственный контакт с химическими веществами, которые могут приводить к изменению генной структуры;
- пять вредных видов работ, на которых запрещается использовать беременных и кормящих женщин (т.е. матерей младенцев в возрасте до 12 месяцев) и несовершеннолетних женщин: работа в условиях электромагнитного поля, превышающего допустимый предел; работа, предусматривающая прямой контакт с химическими веществами, накопление которых в теле человека оказывает вредное воздействие на преобразование клеток и легко может приводить к выкидышам, преждевременным родам, инфицированию плаценты, врожденным дефектам, оказывать отрицательное воздействие на качество грудного молока, приводить к возникновению инфекционных респираторных заболеваний; работа при температуре 45° С или при более высоких температурах летом и 40 С или более высоких температурах зимой или в условиях чрезмерно повышенной температуры; условия, при которых амплитуда вибрации превышает допустимый уровень; работа в неудобном положении или в условиях недостаточного доступа кислорода;

- циркуляр также содержит список, включающий 83 профессии, на которых запрещено использовать труд беременных или кормящих (т.е. матерей младенцев в возрасте до 12 месяцев) женщин и несовершеннолетних женщин.

В ближайшем будущем министерство труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам наладит сотрудничество с министерствами и подразделениями в целях проверки и изменения упомянутого выше списка с учетом нынешних условий.

### Вопрос 19

- *Некоторые данные о средних окладах женщин и мужчин*

Правовая система Вьетнама не признает различий между трудящимися мужчинами и женщинами в том, что касается политики по вопросам окладов, а именно:

- статья 111 Закона о труде (с поправками 2002 года): работодатель должен соблюдать принцип равенства мужчин и женщин при приеме на работу и использовании трудящихся, при определении и повышении окладов работников;
- Декрет правительства № 114/2002/ND-CP, опубликованный 31 декабря 2002 года, декрет № 205/2004/ND-CP, опубликованный 14 декабря 2004 года, и другие директивные документы гласят: «Политика по вопросам оплаты труда и окладов трудящихся должна основываться на трудовых заслугах без какого-либо различия по признаку пола». Декрет также определяет 2 системы для повышения окладов и 20 систем оплаты, применимых в равной мере к трудящимся обоих полов на государственных предприятиях. Негосударственные предприятия могут разрабатывать свои собственные системы повышения окладов и оплаты труда с учетом того же самого принципа равенства полов, который признан в упомянутом выше декрете № 114/2002 и декрете № 02/2006/ND-CP, опубликованном 1 февраля 2006 года.
- *Различия между окладами мужчин и женщин с аналогичной выслугой лет и кругом обязанностей по каждому рабочему сектору*

Как указывалось выше, отсутствуют какие-либо случаи, когда мужчины и женщины, выполняющие равнозначную работу с аналогичной выслугой лет и обязанностями, получают разные оклады.

### Вопрос 20

На протяжении веков вьетнамская культура находилась под большим влиянием феодального конфуцианства. Поэтому традиционно вьетнамские женщины всегда помнят об их изысканности и достоинстве повсеместно. В свою очередь эти качества пользуются большим уважением и признанием со стороны окружающих их мужчин.

Во Вьетнаме проблема сексуальных домогательств еще не приобрела тревожного характера. В настоящее время отсутствуют какой-либо закон или административные документы, содержащие точные определения «сексуальных

домогательств». Поэтому предстоит провести также углубленный анализ этой проблемы.

На деле же имеется ряд случаев сексуальных домогательств на рабочих местах. В то же время в этих случаях ставшие жертвами женщины, руководствуясь традиционным мышлением, как правило, не сообщают о них или обращаются за защитой к местному профсоюзу или комитету по делам женщин. Они прибегают к судебному иску только в качестве крайней меры, когда домогательства становятся невыносимыми.

Вьетнамские законы содержат аналогичные положения, применимые к сексуальным домогательствам на рабочем месте, в частности:

- пункт 1 статьи 111 Кодекса Вьетнама о труде: строго запрещается любой акт со стороны работодателя, который наносит ущерб чести и достоинству женщин;
- в Уголовном кодексе Вьетнама имеется одна глава, содержащая 30 статей о преступлениях, затрагивающих нанесение ущерба жизни, здоровью, чести и достоинству человека. В частности, статья 121 гласит: «Лица, совершившие серьезные посягательства на честь и достоинство человека, получают официальное предупреждение, проходят внеюрисдикционную подготовку продолжительностью до двух лет или заключаются в тюрьму на срок от трех месяцев до двух лет. Лица, злоупотребляющие своими служебными полномочиями и обязанностями и унижающие достоинство другого человека, подвергаются тюремному заключению на срок от одного до трех лет».

## **Вопрос 21**

### *Масштабы занятости женщин, работающих в нерегулируемых секторах*

Согласно обследованию условий жизни 2005 года, проводившемуся Главным статистическим управлением Вьетнама (ГСУ), в нерегулируемых секторах Вьетнама трудится приблизительно 41 миллион человек, из которых 60 процентов — женщины. Большинство женщин, работающих в нерегулируемых секторах, заняты на микропредприятиях, являются самостоятельно занятыми трудящимися, работают в качестве домашней прислуги, являются трудящимися-иммигрантами, работающими по контрактам лицами и т.д.

Условия работы женщин в нерегулируемых секторах:

- как правило, большинство женщин в этих секторах трудятся без письменного контракта, на основе устных договоренностей, и часто срок действия контрактов — менее трех лет;
- в среднем рабочий в нерегулируемом секторе трудится 28,2 дня в месяц. Владельцы микропредприятий работают по 9,3–9,96 часа в день; работники — 8,48–8,97 часа в день. У них очень мало выходных в течение года;
- помимо тех, кто имеет у себя дома место для их предприятий или арендует постоянные места на рынке, большинство трудящихся нерегулируемых секторов не располагают стабильными рабочими местами. Как правило, женщины, трудящиеся в нерегулируемых секторах, используют устарев-

шие рабочие инструменты. Также не обеспечиваются другие санитарные условия и техника безопасности;

- в нерегулируемых секторах средний доход женщин составляет лишь 74 процента от дохода их коллег-мужчин и также является очень нестабильным, а поэтому недостаточным для их семей; 41 процент из них заняты более чем на одной работе, и 37 процентов заняты в недостаточной степени;
- большинство женщин, работающих в нерегулируемых секторах, не располагают доступом к системе страхования и поэтому не защищены. Они не могут брать продолжительные отпуска по болезни (в среднем только четыре дня в год) и не могут пользоваться какими-либо льготами для матерей или получать оплату в период выполнения материнских обязанностей.

Меры по содействию улучшению экономических прав женщин, работающих в нерегулируемых секторах:

### **Правовые меры**

- Трудовой кодекс Вьетнама 1994 года (с поправками 2002 года) гласит: «Любая деятельность, не запрещенная законом, которая обеспечивает доход, официально признается в качестве работы». С учетом этого определения вьетнамские женщины, работающие в нерегулируемых секторах, уважаются в правовом плане и их трудовые права гарантированы. Глава 10 Трудового кодекса, конкретно посвященная правам трудящихся женщин, также создает правовую основу для тех женщин, которые поступают на работу, в целях активного поощрения их профессионального развития и защиты их прав как трудящихся.
- Проект закона о равенстве полов, который должен быть принят в ближайшее время, включает меры по поощрению равенства полов в экономической сфере. Те предприятия, на которых занято много женщин, получают льготы в налоговой и финансовой сферах; женщинам, работающим в сельских районах, по закону предоставляются преференциальные займы для развития сельского хозяйства, рыбного и лесного хозяйства. Этот законопроект также предусматривает, что малоимущие женщины, не располагающие страховкой, будут получать помощь правительства при рождении детей с учетом национальной политики по вопросам народонаселения.

### **Прочие меры**

- Финансовая помощь работающим в нерегулируемых секторах, оказываемая банковской системой с участием общественных организаций, таких, как женские союзы на всех уровнях.
- Осуществление национальной целевой программы по вопросам трудоустройства и других программ по вопросам ликвидации нищеты и голода на основе займов, предоставляемых в целях создания рабочих мест.
- Осуществление программ развития малых и средних предприятий (МСП), подготовка женщин в целях привития им предпринимательских навыков и знаний.



- Развитие традиционных промыслов на местах, прежде всего в деревнях; поощрение коммерческого производства в сельских районах и в сельском хозяйстве.

## Вопрос 22

Национальная стратегия Вьетнама по вопросам предупреждения ВИЧ/СПИДа и борьбы с ним, одобренная решением № 36/2004/QD-TTg премьер-министра 17 марта 2004 года, включает девять планов действий. Шестой план действий в рамках этой стратегии, который является профилактической программой, посвященной предупреждению передачи инфекции от матери ребенку (ПИМР), непосредственно затрагивает женскую проблематику, особенно вопросы репродуктивного возраста. В этой связи принимаются следующие меры:

- улучшение информированности женщин репродуктивного возраста об опасности инфицирования ВИЧ и ПИМР;
- проведение учебно-информационных занятий по вопросам предупреждения ВИЧ и ПИМР, особенно среди женщин репродуктивного возраста и находящихся в уязвимом положении, включение этих мероприятий в программы обеспечения безопасного деторождения и охраны репродуктивного здоровья, укрепление коммуникационных мероприятий при помощи сетей общественных организаций, таких, как Союз женщин и Союз молодежи;
- укрепление служб, предоставляющих консультации женщинам, на основе активного участия соответствующих учреждений, таких, как Союз женщин и Союз молодежи;
- дополнительные поставки акушерско-гинекологическим центрам необходимого оборудования и медикаментов и улучшение подготовки их кадров; предоставление адекватных медицинских услуг женщинам, нуждающимся в активном консультировании, уходе и помощи.

Статистические данные по состоянию на 30 июня 2006 года показывают, что в стране были зафиксированы 109 989 случаев инфицирования ВИЧ, из которых на долю случаев инфицирования СПИДом приходится 18 581, при этом от этого заболевания скончались 10 785 человек. Ниже представлены данные о показателях инфицирования и смертности с разбивкой по признаку пола:

Число случаев	Процентные доли			Женщины в возрасте 15–49 лет (в процентах)
	Женщин	Мужчин	Всего	
Инфицированные ВИЧ	15,21	84,79	100	93,2
СПИД	16,23	83,87	100	89,85
Скончалось	15,12	84,88	100	92,97

Среди 109 989 случаев инфицирования ВИЧ 2,54 процента приходится на долю проституток. Показатель ПИМР составляет 1,08 процента. Ежегодные статистические данные по 40 провинциям и городам показывают, что в 2003 году ВИЧ было инфицировано 0,24 процента беременных женщин и

0,37 процента в 2005 году. Показатель инфицирования ВИЧ проституток сократился с 3,76 процента в 2003 году до 3,53 процента в 2005 году.

Статистические данные министерства здравоохранения показывают, что в период с сентября 2005 года по 15 августа 2006 года курс антиретровирусной терапии для лечения ВИЧ/СПИДа у взрослых лиц достиг 4861 дозы. Число доз для профилактики ПИМР и доз для лечения детей составило соответственно 1385 и 669. В целом количество доз не соответствует существующему на практике спросу. Национальная стратегия Вьетнама по вопросам предупреждения ВИЧ/СПИДа и борьбы с ним, наряду с другими проектами в этой же области, помогала провинциям и городам страны на основе предоставления материалов и персонала для создания 200 центров добровольного консультирования и тестирования (ЦКТ). Кроме того, гинекологические и акушерские центры, прежде всего на национальном и провинциальном уровнях, проводили мероприятия ЦКТ в интересах беременных женщин, нуждающихся в обследовании и/или лечении от заболеваний, передаваемых половым путем. В сотрудничестве со средствами массовой информации министерство здравоохранения также начало проведение кампаний по предупреждению дискриминации больных ВИЧ/СПИДом.

### **Вопрос 23**

Вьетнам относится к числу стран с высокими показателями абортов, особенно в начале 90-х годов. С 1996 года число абортов резко сократилось. Во Вьетнаме принимаются следующие кардинальные и долгосрочные меры по ограничению масштабов нежелательной беременности.

#### **Превентивные меры первого уровня**

- Диверсификация методов контрацепции в целях расширения выбора для содействия использованию современных методов контрацепции, замене традиционных и менее эффективных методов.
- Расширение доступа для клиентов и повышение качества услуг по планированию семьи в целях лучшего удовлетворения требований клиентов.

#### **Превентивные меры второго уровня**

- Широкая популяризация и предоставление срочных методов контрацепции, прежде всего контрацептивных таблеток для прерывания беременности в срочном порядке в том случае, если обычные методы не помогают, или после половой связи без предохранения.
- Если никакие превентивные меры не помогают, женщины могут обращаться к службам безопасного прерывания беременности. Эти службы обеспечивают хорошее качество на основе консультирования до операции, во время и после нее, применение антибактериальных методов, уход после аборта и использование специальных методов контрацепции для пациентов в целях их защиты от опасности повторного аборта.

Национальная стратегия охраны репродуктивного здоровья на 2001–2010 годы, одобренная премьер-министром решением № 36/2000/QD-ТТг 28 ноября 2000 года, определяет в качестве основных приоритетов охрану репродуктивного здоровья, профилактику бактериальных инфекционных заболе-

ваний репродуктивного тракта и борьбу с заболеваниями, передающимися половым путем (ЗППП), среди подростков. В ходе осуществления этой стратегии среди основных мер по улучшению состояния репродуктивного здоровья и полового здоровья подростков предусматривается обеспечение просвещения и консультирования, а также предоставление им адекватных услуг по охране репродуктивного здоровья.

Для конкретизации этой стратегии министерство здравоохранения приняло и ввело в действие комплексный план по вопросам защиты, ухода и улучшения состояния репродуктивного здоровья в интересах подростков и молодежи на период 2006–2010 годов. В этом плане обозначены конкретные цели и меры по защите и улучшению здоровья подростков и молодежи.

К числу целей, определенных в плане, в частности, относятся улучшение знаний и навыков подростков и молодежи по вопросам самостоятельной защиты и самостоятельного ухода, расширение доступа к эффективным специализированным услугам, учитывающим возрастные и гендерные характеристики, для групп подростков и молодежи, например создание центров специализированного обслуживания, клубов дружбы, аптек, обслуживающих подростков и молодежь... К 2010 году предполагается достичь следующие конкретные цели:

- 80 процентов центров по охране репродуктивного здоровья могут предоставлять услуги по информированию, просвещению и консультированию подростков и молодежи;
- 50 процентов центров охраны репродуктивного здоровья подготовлены и могут предоставлять специализированные услуги подросткам и молодежи;
- 100 процентов центров охраны репродуктивного здоровья могут представлять документы/пособия в качестве руководящих принципов для оказания специализированных услуг в соответствии со стратегией.

В поддержку плана в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и организацией Соединенных Штатов «За спасение детей» министерство здравоохранения разрабатывает руководство по специализированным услугам для подростков. Эти документы послужат основой для комплексного и согласованного осуществления стратегии на территории всей страны.

#### **Вопрос 24**

После трех лет осуществления плана действий по гендерной проблематике в целях развития сельского хозяйства и сельских районов на период до 2005 года удалось добиться следующих результатов

- *Достижения*

- Улучшена осведомленность о равенстве полов должностных лиц, государственных служащих и трудящихся.
- В сотрудничестве с соответствующими государственными учреждениями министерство сельского хозяйства и аграрного развития скорректировало ряд стратегий по укреплению прав женщин в плане доступа к ресурсам:

- Закон о земле с поправками предусматривает, что в свидетельствах о правах на пользование землей указываются имена как жены, так и мужа. До этого в свидетельствах указывалось только имя главы домашнего хозяйства;
  - в ряде проектов развития сельского хозяйства и оказания технической помощи удалось обеспечить учет гендерной проблематики, например, в проектах по вопросам селекции, культивации земель, лесного хозяйства и сельскохозяйственной инфраструктуры и т.д.;
  - предусматривалось обеспечить 45-процентный показатель участия женщин в учебных курсах по вопросам развития сельского и лесного хозяйства и орошения. В настоящее время этот показатель составляет 35 процентов, на 5–6 процентов выше, чем в предыдущие годы.
- *Проблемы*
- Сохранение патриархальной идеологии во вьетнамском обществе мешало достижению равенства полов.
  - Ограниченность бюджета для мероприятий по улучшению положения женщин.
  - Отсутствие конкретных гендерных статистических данных в сельскохозяйственном секторе затрудняет надлежащую оценку положения и разработку планов, учитывающих гендерную проблематику.
- *Меры по повышению квалификации, созданию большего числа рабочих мест, поощрению эффективности и привлечению сельских женщин к деятельности малых и средних предприятий (МСП):*
- Министерство сельского хозяйства и аграрного развития приступило к осуществлению ряда целевых проектов развития сельского, водного и лесного хозяйства и проектов под названием «Одна деревня — один продукт».
  - Министерство сельского хозяйства и аграрного развития поручило местным органам реорганизовать производственные структуры, диверсифицировать продукцию, содействовать созданию МСП, расширять сотрудничество по вопросам экспорта рабочей силы, создавать большее число рабочих мест и повышать квалификацию трудящихся женщин.
  - Стратегии развития коммерческого производства в секторе животноводства и сельского хозяйства, развитие фермерского хозяйства, перепланировка производственных земель, создание рыночной системы содействовали укреплению производственного потенциала и привлечению большего числа трудящихся женщин в сектор обслуживания и коммерческой деятельности.
  - Восстановление и развитие традиционных ремесленнических деревень, предприятий для переработки сельскохозяйственной и лесной продукции, предоставление услуг и развитие туризма в сельских районах.
- *Меры по поощрению обращения сельских женщин и девочек к медицинским услугам:*

Правительство опубликовало и переработало большое число стратегий, чтобы расширить доступ сельских женщин и девочек к медицинским услугам, а именно:

- медицинские услуги для детей в возрасте до шести лет предоставляются бесплатно;
  - сети медицинского обслуживания были объединены на основе жилых районов (вместо административных систем до этого);
  - первоочередное внимание уделяется улучшению материальной базы и квалификации медицинских работников системы здравоохранения районного уровня;
  - все центры здравоохранения сельских районов должны иметь акушерок;
  - финансовая помощь в целях оказания медицинских услуг малоимущему населению, в том числе женщинам: приобретение карт медицинского страхования стоимостью 50 000 вьетнамских донгов на одного человека в год или помощь по оплате медицинских услуг в центрах общинного уровня; субсидирование расходов на обслуживание в больницах тех лиц, которые находятся в особо неблагоприятном положении;
  - проекты по вопросам улучшения состояния здоровья и возможностей для самостоятельного обслуживания жителей, прежде всего женщин из бедных провинций и находящихся в неблагоприятных с экономической точки зрения горных районов;
  - просвещение по вопросам самостоятельной охраны здоровья для сельских жителей и этнических меньшинств;
  - социальная интеграция и диверсификация форм медицинского обслуживания.
- *Меры по расширению доступа сельских женщин и девочек к услугам в сфере образования:*
    - продолжение практики проведения программы под названием «Первый день учебного года» 4 сентября на ежегодной основе;
    - создание системы «Группы поощрения образования» на национальном уровне в целях поощрения детей, включая девочек, к посещению школ. Большое число отделений этой группы содействует семьям и деревням в деле оказания помощи детям малоимущих родителей в связи с их обучением в школах и награждает тех, кто добивается отличных результатов в школах;
    - организация занятий по ликвидации неграмотности в горных и удаленных районах с уделением особого внимания женщинам в возрасте до 40 лет и молодым девочкам;
    - организация программ общинного просвещения с привлечением как мужчин, так и женщин;

- предоставление ряда мест в университетах, колледжах и школах для некоторых представителей молодежи из горных районов без вступительных экзаменов;
- пропаганда образования при расширении участия населения;
- местные союзы женщин организуют специальные программы обучения, предназначенные для местных женщин.

## Вопрос 25

*Информация об условиях жизни женщин в сельских, горных и удаленных районах, прежде всего тех из них, кто возглавляет домашние хозяйства или/и является представителем этнических меньшинств:*

Недавно удалось значительно улучшить инфраструктуру в находящихся в неблагоприятном положении и удаленных районах. К концу 2005 года более 94,3 процента общин по всей стране были подключены к системе энергоснабжения; 60 процентов располагали местным отделением связи; почти 100 процентов располагали местными больницами и начальными школами; 94,5 процента были охвачены дорогами; 62 процента сельского населения располагают доступом к чистой воде. В то же время показатель численности малоимущих домашних хозяйств Вьетнама, согласно международным стандартам, значительно сократился с 37,4 процента в 1998 году до 24,1 процента в 2005 году. Объем сельскохозяйственного производства в период 2003–2005 годов увеличивался в среднем на 4,5 процента. *(Статистические данные получены из ежегодного доклада Вьетнама о темпах роста и о сокращении масштабов нищеты.)*

В этой связи повысился уровень жизни и улучшилось состояние здоровья населения, в том числе женщин в горных и удаленных районах. Например, число беременных женщин, получающих профессиональную медицинскую помощь, в Центральном нагорье и в северо-восточном районе составляет соответственно 72,2 процента и 83,3 процента. Показатель грамотности женщин общины тайского этнического меньшинства составляет 89 процентов, тайской общины — 69 процентов, общины хмонгов — 21 процент и других общин меньшинств — 70 процентов. Соответствующий показатель по общине большинства кин составляет 92 процента. Женщины возглавляют 27 процентов домашних хозяйств, и уровень их жизни соответствует аналогичному показателю по домашним хозяйствам, возглавляемым мужчинами. Многие малоимущие сельские женщины получали преференциальные займы из различных источников в целях развития их производства для обеспечения более высокого уровня доходов.

Для наращивания и закрепления этих достижений вьетнамское правительство на постоянной основе осуществляло политику согласования экономического развития с задачами сокращения масштабов нищеты, обеспечения социального равенства, включая права различных слоев общества, а также женщин. В частности, осуществляется второй этап программы 135 (2006–2010 годы) с акцентом на экономическое развитие горных и удаленных общин, находящихся в особо неблагоприятных условиях, при этом строятся дороги, центры здравоохранения, культурные центры и водоочистные объекты. Однако, несмотря на эти усилия, уровень жизни населения в целом и женщин в частно-

сти по-прежнему низок по причине наличия трудных социально-экономических условий в сельских районах.

Информация о пожилых женщинах: общее число пожилых лиц во Вьетнаме составляет 9,8 миллиона человек, из которых на долю женщин приходится 58 процентов. Большинство пожилых женщин по-прежнему проживает со своими детьми или родственниками. Некоторые одинокие пожилые лица обслуживаются в местных центрах, при этом им уделяется первоочередное внимание в рамках таких стратегий, как социальное обеспечение находящихся в неблагоприятном положении людей, медицинское страхование и бесплатная медицинская проверка дважды в год. В целом, они активно участвуют в социально-культурных мероприятиях общины и пользуются особенно большим уважением в общинах и деревнях. Однако имеется определенное число одиноких пожилых женщин, проживающих в трудных условиях.

## **Вопрос 26**

*Меры по обеспечению равенства полов и недискриминации в отношении женщин из числа этнических меньшинств:*

- Вопросы развода: продолжается осуществление декрета № 32/2002 о применении Закона о браке и семье к этническим меньшинствам. Распространение среди групп этнических меньшинств, прежде всего среди женщин, информации о Законе о браке и семье. Предоставление услуг по примирению и юридических консультаций супружеским парам, находящимся на стадии развода.
- Использование возможностей женских союзов для защиты прав и интересов женщин и детей в случае развода. Пропаганда роли деревенских старейшин, глав горных деревень и уважаемых людей в общине в целях предупреждения дискриминации женщин в случае развода. Рассмотрение дел о разводе в соответствии с законом. Надлежащий учет прав и интересов женщин и детей при обеспечении выполнения постановления судов.
- Права наследования: в последние годы удалось добиться прогресса в деле осуществления закона о земле, что позволило более эффективно обеспечивать равноправие женщин. Государство продолжает предоставлять группам этнических меньшинств радиоприемники, телевизоры, книги и газеты и обеспечивает радиовещание на языках этнических меньшинств, организует общинные мероприятия, поощряет новые виды культуры и образа жизни, борется с отжившими традициями, включая вопрос о правах женщин на наследство.
- Доступ к медицинским службам: государство осуществляет все больше инвестиций в модернизацию общинных пунктов общественного здравоохранения, уделяя первоочередное внимание удаленным районам, с тем чтобы они располагали надлежащими возможностями для оказания основных медицинских услуг. Увеличение объема и улучшение качества людских и материальных ресурсов для мобильных медицинских групп. Начало осуществления программ предупреждения недоедания у детей и программ предупреждения малокровия у беременных женщин в изолированных районах и группах этнических меньшинств. Организация обследований и медицинского обслуживания малоимущего населения, включая

женщин, согласно решению 139/2002/QD-TTg премьер-министра о медицинском обслуживании малоимущего населения.

Кроме того, государство совершенствует правовые рамки, стратегии и меры по более эффективному обеспечению равноправия женщин. В частности, разработка закона о равенстве полов и принятие плана социально-экономического развития на 2006–2010 годы, включающего цели обеспечения равенства полов, позволили отразить потребности и чаяния групп этнических меньшинств. Одним из важных факторов также является надзорная роль общин и союзов, включая союз женщин.

### Вопрос 27

- *Меры, осуществленные в целях обеспечения прав женщин на владение имуществом*
- Министерство природных ресурсов и окружающей среды тесным образом координировало с местными органами деятельность в целях распространения указаний по осуществлению пересмотренного закона о земле 2003 года. По просьбе домашних хозяйств удостоверение о землепользовании, подтверждающее, что право на пользование землей носит совместный характер, включает в настоящее время имена как мужа, так и жены.
- Уполномоченные правительственные учреждения на местных уровнях, во исполнение Декрета № 70/2001/ND-CP, осуществляют обмен изданных ранее удостоверений на новые, включающие имена как мужа, так и жены, для тех домашних хозяйств, которые обращаются с просьбой об этом.
- Кроме того, закон защищает права женщин на частную собственность.
- Больше внимание уделялось пропаганде и распространению закона о земле. В частности, Союз женщин активно информировал женщин и членов о равенстве их семейных отношений, в том числе о праве женщин на владение имуществом.

В то же время имеется ряд лиц, включая женщин, которые не знают об их праве на наследование имущества или считают ненужным получать новое удостоверение о праве на землепользование с указанием имен обоих супругов. Поэтому в будущем необходимо активизировать пропаганду и распространение соответствующей информации. Государству следует принять меры по выдаче новых сертификатов и удостоверений с именами как мужей, так и жен даже без просьб граждан.

### Вопрос 28

Факультативный протокол к КЛДОЖ предназначался для обеспечения позитивной защиты прав женщин и предупреждения нарушения КЛДОЖ. Однако процедуры обращения с жалобами, указанные в Факультативном протоколе, отличаются от положений национального законодательства Вьетнама по ряду аспектов. Поэтому соответствующие учреждения Вьетнама продолжают анализ Протокола и рассмотрение вопроса о его подписании.

Однако в соответствии с вьетнамским законодательством обращение с жалобами является основным правом вьетнамских граждан, признанным в статье 74 Конституции Социалистической Республики Вьетнам. На деле для того,



чтобы жалобы и обращения соответствовали закону, укрепляли демократию и социалистическую законность и обеспечивали защиту прав и интересов государства, граждан и организаций, постепенно улучшались правовые рамки Вьетнама.

Одним из показателей является принятие в 1991 году постановления о жалобах и обращениях граждан, в котором определяются конкретные условия, касающиеся прав граждан на обращение с жалобами, а также обязанности государственных учреждений при рассмотрении жалоб и обращений. Принятый в 1998 году Национальным собранием закон о жалобах и обращениях дополнительно уточнил и позволил пересмотреть круг ведения постановления 1991 года и обеспечил таким образом лучшую защиту прав вьетнамских граждан в целом и женщин в частности.

Статья 1 Закона о жалобах и обращениях 1998 года гласит: «Граждане, учреждения и организации имеют законное право обращаться с жалобами в тех случаях, когда у них имеются свидетельства и основания утверждать, что административные решения и меры, принятые административными учреждениями или ответственными лицами административных учреждений, носят незаконный характер и наносят ущерб их законным правам и интересам».

---